

S. q. alteri maleficium fecerit et qui eum praesit exinde evaserit. . . .

b) nach der von Codex 4 (und 3):

S. q. alterius (alium 3) dederit herbas bibere et evaserit. . . .

c) oder endlich nach Herold:

Si vero quis quod alius dedit veneficium biberit et mortuus non fuerit. . . .

Diese Fassung des Herold, auf die wir noch weiterhin zu sprechen kommen, heisse H'. Wie Codex 6 lautet die Fassung der dritten Klasse, ähnlich wie H' die Emendata, dagegen haben 1 und 2 folgendes:

S. q. alteri maleficium fecerit et ille cui fuerit factum evaserit . . . ,

womit man eine zweite Form (H) des Heroldtextes vergleichen möge:

Et si is cui maleficium fecerit evaserit. . . .

Hierbei möchte ich dem et qui eum praesit in II und III (vgl. 'quis . . . biberit' in H'), der aktivischen Form, vor der passivischen ille cui fuerit factum in 1 und 2 (und der ähnlichen in H) wegen des Anklanges an das et qui biberit der L. Vis. den Vorzug einräumen, zumal auch der Edictus Rothari eine ähnliche, aktivische Fassung hat:

Ed. Roth. 140: Si liber aut libera venenum alii dedit ad bivendum, et qui acceperit ex ipso veneno mortuus non fuerit. . . .

Endlich verglich schon K. Zeumer¹ die oben citierte Stelle des westgothischen Gesetzes mit L. Baiuvariorum² 4, 22:

qui potionem huiusmodi donaverit alicui . . . si evaserit . . .

und schloss aus der Verwandtschaft beider Fassungen auf ein dem Stücke Chindasvinths vorangegangenes Euricianum, das die Quelle für die Bestimmung der Lex Baiuw. abgegeben habe.

Der dritte Paragraph der L. Sal. — nur in 5, Herold, Emendata erhalten — lautet:

S. q. alteri aliquod maleficium superiactaverit sive cum ligaturis in aliquo loco miserit. . . .

So Herold und Emendata; ein dem 'sive cum ligaturis' entsprechendes Stück fehlt in der zweiten Klasse. Zum Vergleich dient L. Vis. 6, 2, 5:

1) LL. Vis. p. 259 N. 1.

2) Ed. Joh. Merkel LL. III.